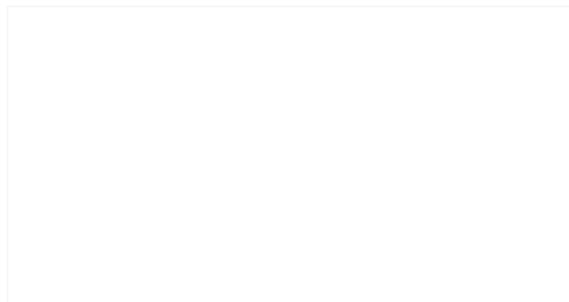


Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный химико-фармацевтический университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации
(ФГБОУ ВО СПХФУ Минздрава России)



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

2.1.1 Иностранный язык

Уровень высшего образования

ПОДГОТОВКА НАУЧНЫХ И НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ В АСПИРАНТУРЕ

Научные специальности:

1.4.3. Органическая химия

1.5.6. Биотехнология

1.5.21. Физиология и биохимия растений

2.6.10. Технология органических веществ

3.3.4. Токсикология

3.3.6. Фармакология, клиническая фармакология

3.4.1. Промышленная фармация и технология получения лекарств

3.4.2. Фармацевтическая химия, фармакогнозия

3.4.3. Организация фармацевтического дела

Форма обучения

Очная

Санкт-Петербург
2025

Рабочая программа дисциплины **Иностранный язык** составлена в соответствии с федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиями их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов), утвержденных приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20.10.2021 г. № 951.

Разработчики рабочей программы дисциплины:

№	Фамилия, имя, отчество	Должность, степень, звание
1	Рожков Григорий Александрович	Директор научно-образовательного центра иностранных языков и межкультурных коммуникаций, кандидат педагогических наук, доцент
2	Хапилина Елена Владимировна	Доцент научно-образовательного центра иностранных языков и межкультурных коммуникаций, кандидат филологических наук,

Рассмотрение и согласование рабочей программы дисциплины:

№	Подразделение или коллегиальный орган	Ответственное лицо	ФИО	Виза	№ протокола дата
1	Кафедра иностранных языков и межкультурных коммуникаций	Заведующий кафедрой	Рожков Григорий Александрович	Рассмотрено	Протокол №10 от 10.06.2025
2	Кафедра органической химии	Ответственный за программу аспирантуры	Яковлев Игорь Павлович	Согласовано	Протокол №12 от 02.07.2025
3	Кафедра биотехнологии	Ответственный за программу аспирантуры	Колодязная Вера Анатольевна	Согласовано	Протокол №18 от 18.06.2025
4	НОЦ химической технологии органических веществ	Ответственный за программу аспирантуры	Чернов Никита Максимович	Согласовано	Протокол №11 от 26.06.2025
5	Кафедра фармакологии и клинической фармакологии	Ответственный за программу аспирантуры	Напалкова Светлана Михайловна	Согласовано	Протокол №8 от 16.06.2025
6	Кафедра промышленной технологии лекарственных препаратов им. Ю.К. Сандера	Ответственный за программу аспирантуры	Каухова Ирина Евгеньевна	Согласовано	Протокол №14 от 02.06.2025
7	Кафедра технологии лекарственных форм	Ответственный за программу аспирантуры	Смехова Ирина Евгеньевна	Согласовано	Протокол №12 от 11.06.2025

8	Кафедра фармацевтической химии	Ответственный за программу аспирантуры	Стрелова Ольга Юрьевна	Согласовано	Протокол № 14 от 28.05.2025
9	Кафедра фармакогнозии	Ответственный за программу аспирантуры	Жохова Елена Владимировна	Согласовано	Протокол № 10 от 26.05.2025
10	Кафедра фармакогнозии	Ответственный за программу аспирантуры	Повыдыш Мария Николаевна	Согласовано	Протокол № 10 от 26.05.2025
11	Кафедра управления экономики и фармации	Ответственный за программу аспирантуры	Немятых Оксана Дмитриева	Согласовано	Протокол № 8 от 15.05.2025

Утверждение рабочей программы дисциплины:

№	Подразделение или коллегиальный орган	Ответственное лицо	ФИО	Виза	№ протокола дата
1	Экспертный научно-технический совет	Председатель ЭНТС	Флисюк Елена Владимировна	Утверждено	Протокол №6 03.07.2025

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель (цели) освоения дисциплины:

Основной целью изучения иностранного языка аспирантами является достижение уровня владения иностранным языком, позволяющего практически использовать его как средство межкультурной научной коммуникации.

Задачи:

В соответствии с целью выдвигаются следующие задачи: 1) ознакомить аспирантов с межкультурными особенностями общения в различных ситуациях повседневного, профессионального и делового общения; 2) расширить словарный запас аспирантов, необходимый для осуществления научной и профессиональной деятельности в соответствии с их специализацией и направлениями научной деятельности с использованием иностранного языка; 3) сформировать навыки употребления языковых явлений (лексических единиц, формул речевого общения, грамматических форм и конструкций, дифференцированных по видам речевой деятельности); 4) сформировать основные умения устного и письменного общения в рамках изучаемых тем; 5) сформировать умения самостоятельного изучения специальной литературы и творческого применения полученных знаний на практике; 6) способствовать формированию и развитию творческого языкового мышления для решения различного вида коммуникативных задач в профессиональной сфере.

2. Место дисциплины в структуре программы аспирантуры

Дисциплина 2.1.1 Иностранный язык реализуется в рамках образовательного компонента программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре в очной форме обучения.

Дисциплина 2.1.1 Иностранный язык реализуется на первом курсе в первом семестре.

Дисциплина 2.1.1 Иностранный язык развивает знания, умения и навыки для проведения научных исследований аспиранта и освоения модуля 1.1 Научный компонент.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на получение следующих результатов обучения (табл. 1).

Таблица 1

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы ее освоения (знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий			
	Лекции	Практические занятия / семинары	Лабораторные работы	Самостоятельная работа
1. Знать специальную терминологию на русском и иностранном языке		+		+
2. Знать нормы, правила и способы осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке в профессионально-ориентированной сфере;		+		+
3. Уметь воспринимать на слух основное содержание профессиональных аутентичных текстов на иностранном языке, выделять в них значимую информацию;		+		+
4. Уметь делать устные сообщения и поддерживать диалог на иностранном языке.		+		+
5. Владеть основными стратегиями чтения специальных текстов на иностранном языке;		+		+
6. Владеть навыками самостоятельного		+		+

поиска необходимой информации на иностранном языке.				
---	--	--	--	--

4. Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц (108 акад. часов).

Таблица 2

№	Вид работы	Трудоемкость, академических часов
		1 семестр
1	Лекции/из них в интерактивной форме	-
2	Практические занятия/из них в интерактивной форме	36
3	Семинарские занятия/из них в интерактивной форме	-
4	Консультации	4
5	Самостоятельная работа	64
6	Консультация перед экзаменом	2
7	Форма промежуточной аттестации (экзамен (кандидатский экзамен), зачет, дифференцированный зачет)	2
8	Всего часов	108

4.2. Содержание дисциплины

Таблица 3

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (дидактической единицы)	Аннотированное содержание раздела дисциплины
1.	Грамматика	Научный стиль языка и его синтаксические особенности. Глагольные времена в активном и пассивном залоге. Наклонения. Причастие. Герундий. Инфинитив и инфинитивные обороты.
2.	Разговорная практика	«Научные направления СПХФУ», «Последипломное образование в стране изучаемого языка», «Научно-исследовательские лаборатории и научные фонды», «Международные научные общества», «Фармацевтическое предприятие».
3.	Переводческая практика	Специальная литература по теме проводимого аспирантом исследования: - чтение, перевод, синтаксический анализ научного текста (статьи); поиск необходимой информации.
4.	Письменная практика	Письменный перевод специального текста по теме исследования аспиранта. Аннотирование и реферирование научной статьи.

4.3. Содержание дисциплины по видам учебных занятий

Таблица 4

Темы лекций	Активные формы, час.	Часы	Ссылки на результаты обучения
Не предусмотрены			

Таблица 5

Темы практических	Активные	Часы	Ссылки на	Учебная деятельность
-------------------	----------	------	-----------	----------------------

занятий	формы, час.		результаты обучения	
Научные направления СПХФУ	4	4	2,3,4	Изучение новой лексики по теме. Составление диалогов по теме.
Переводческая практика	4	4	1,5,6	Чтение и перевод, синтаксический анализ текста. Сбор информации с использованием баз данных, совершенствование навыков самостоятельной работы.
Последипломное образование в стране изучаемого языка	4	4	2,3,4	Изучение новой лексики по теме. Составление диалогов по теме. Чтение и перевод текстов. Синтаксический анализ текста по специальности с использованием электронных словарей, аудирование, письменный перевод специального текста.
Переводческая практика	4	4	1,5,6	Чтение, перевод, синтаксический анализ специального текста. Поиск необходимой информации.
Научно-исследовательские лаборатории и научные фонды	4	4	2,3,4	Изучение новой лексики по теме. Составление диалогов по теме.
Переводческая практика	4	4	1,5,6	Чтение и перевод текстов. Синтаксический анализ текста по специальности с использованием электронных словарей, аудирование.
Международные научные общества	4	4	2,3,4	Изложение содержания прочитанного научного текста в форме резюме
Переводческая практика	4	4	1,5,6	Чтение и перевод текстов. Синтаксический анализ текста по специальности с использованием электронных словарей, аудирование.
Фармацевтическое предприятие	4	4	2,3,4	Изучение новой лексики по теме. Составление диалогов по теме. Чтение и перевод текстов.

Таблица 6

Темы лабораторных занятий	Часы	Ссылки на результаты обучения	Учебная деятельность
Не предусмотрены			

4.4 Самостоятельная работа обучающихся

Таблица 7

№	Виды самостоятельной работы	Ссылки на результаты обучения	Часы на выполнение	Часы на консультации
1	Подготовка к практическим занятиям и	1,2,3,4,5,6	22	4

	текущему контролю знаний			
	Подготовка к практическим занятиям включает выполнение различного рода заданий направленных на развитие умений и навыков аспиранта. Самостоятельная работа аспиранта включает: Изучение разговорных тем; Прослушивание аудиозаписей разговорных тем; Выполнение заданий по грамматике; Самостоятельная практика чтения; Самостоятельная практика письма; Самостоятельная практика аудирования; Составление лексических словарей. Методические указания для выполнения самостоятельной работы: Рожков Г.А. Иностранный язык : электронный учебно-методический комплекс / Г.А. Рожков, Е.В. Хапилина; ФГБОУ ВО СПХФУ Минздрава России. — Санкт-Петербург, [2022]. — Текст электронный // ЭИОС СПХФУ : [сайт]. — URL : Согласно приложению 2. — Режим доступа для авторизир. пользователей.			
	Подготовка доклада / презентации	1,2,3,4,5,6	10	0
2	Подготовка устного доклада / презентации по теме своего исследования. Методические указания для выполнения самостоятельной работы: Рожков Г.А. Иностранный язык : электронный учебно-методический комплекс / Г.А. Рожков, Е.В. Хапилина; ФГБОУ ВО СПХФУ Минздрава России. — Санкт-Петербург, [2022]. — Текст электронный // ЭИОС СПХФУ : [сайт]. — URL : Согласно приложению 2. — Режим доступа для авторизир. пользователей.			
	Подготовка к промежуточной аттестации (кандидатский экзамен)	1,2,3,4,5,6	32	2
3	Изучение теоретического материала по всем разделам дисциплины. Методические указания для выполнения самостоятельной работы: Рожков Г.А. Иностранный язык : электронный учебно-методический комплекс / Г.А. Рожков, Е.В. Хапилина; ФГБОУ ВО СПХФУ Минздрава России. — Санкт-Петербург, [2022]. — Текст электронный // ЭИОС СПХФУ : [сайт]. — URL : Согласно приложению 2. — Режим доступа для авторизир. пользователей.			

5. Образовательные технологии

В ходе реализации учебного процесса по дисциплине проводятся практические занятия. По темам, рассматриваемым на практических занятиях и изучаемым самостоятельно, и вызывающим затруднение вопросам проводятся консультации.

Для организации и контроля самостоятельной работы обучающихся, а также проведения консультаций применяются, в том числе, информационно-коммуникационные технологии (табл. 8).

5.1 Информационно-коммуникационные технологии

Таблица 8

Информирование	В соответствии с Приложением 2
Консультирование	В соответствии с Приложением 2
Контроль	В соответствии с Приложением 2
Размещение учебных материалов	В соответствии с Приложением 2

В ходе реализации учебного процесса по дисциплине применяются следующие интерактивные формы обучения.

5.2 Интерактивные формы обучения

Таблица 9

1	Учебные дискуссии
---	-------------------

Краткое описание применения: на занятии аспиранты обсуждают в парах и группах проблемы, связанные с изучаемыми разговорными темами; используются обороты для выражения согласия/несогласия и т.д.

2 | Мини-конференция

Краткое описание применения: обучающиеся представляют доклады / презентации по теме диссертационного исследования и проводят дискуссии.

6. Правила аттестации обучающихся по дисциплине

6.1. Общая характеристика форм текущего контроля и промежуточной аттестации

По дисциплине «Иностранный язык» проводится текущий контроль, промежуточная аттестация.

6.1.1. Характеристика форм текущего контроля по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине «Иностранный язык» осуществляется на практических занятиях и выступает допуском к кандидатскому экзамену. Текущий контроль заключается в выполнении обучающимися контрольного перевода специального текста, письменного реферирования научной статьи и подготовке устного доклада / презентации на иностранном языке по теме научно-исследовательской деятельности.

Таблица 10

Наименование раздела дисциплины	Наименование оценочного средства
Грамматика	Перевод специального текста
Разговорная практика	Доклад / презентация
Переводческая практика	Перевод специального текста
Письменная практика	Реферирование научной статьи

6.1.2. Критерии оценки результатов освоения программы в рамках промежуточной аттестации

Таблица 11

Планируемые результаты обучения	Форма контроля (Экзамен)	
	Освоен	Не освоен
1. Знать специальную терминологию на русском и иностранном языке.	Использует специальную терминологию на русском и иностранном языке при чтении и переводе текстов. Грамотно передает содержание специальных текстов.	Совершает грубые ошибки при использовании специальной терминологии на русском и иностранном языке во время чтения и перевода текстов, плохо понимает основное содержание текстов, неверно выделяет значимую / запрашиваемую информацию.

<p>2. Знать нормы, правила и способы осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке в профессионально-ориентированной сфере.</p>	<p>Знает базовые нормы, правила и способы осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке в профессионально-ориентированной сфере. Демонстрирует способность понимать основное содержание текстов, выделять значимую / запрашиваемую информацию, умеет переводить грамматические структуры, допускает незначительные ошибки.</p>	<p>Не владеет знаниями базовых норм, правил и способов осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке в профессионально-ориентированной сфере. Не способен понимать основное содержание текстов, выделять значимую/запрашиваемую информацию, не умеет переводить грамматические структуры, допускает грубые ошибки.</p>
<p>3. Уметь воспринимать на слух основное содержание профессиональных аутентичных текстов на иностранном языке, выделять в них значимую информацию.</p>	<p>Хорошо воспринимает на слух основное содержание профессиональных аутентичных текстов на иностранном языке, выделяет в них значимую информацию;</p>	<p>Не воспринимает на слух основное содержание профессиональных аутентичных текстов на иностранном языке, не способен выделять в них значимую информацию;</p>
<p>4. Уметь делать устные сообщения и поддерживать диалог на иностранном языке.</p>	<p>Владеет коммуникативными навыками. Способен поддержать диалог на иностранном языке.</p>	<p>Испытывает серьезные затруднения в устной речи на иностранном языке, не способен поддержать диалог.</p>
<p>5. Владеть основными стратегиями чтения специальных текстов на иностранном языке.</p>	<p>Владеет основными стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов, знает базовые правила грамматики, демонстрирует способность понимать основное содержание текстов. Выделяет значимую/запрашиваемую информацию, умеет переводить грамматические структуры, допускает незначительные ошибки</p>	<p>Не владеет основными стратегиями чтения специальных текстов на иностранном языке. Допускает грубые ошибки.</p>
<p>6. Владеть навыками самостоятельного поиска необходимой информации на иностранном языке.</p>	<p>Владеет навыками самостоятельного поиска необходимой информации на иностранном языке.</p>	<p>Навык самостоятельного поиска необходимой информации на иностранном языке не сформирован.</p>

6.1.3. Характеристика промежуточной аттестации по дисциплине

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится по завершению периода ее освоения (семестра). После первого семестра проводится промежуточная аттестация в форме кандидатского экзамена.

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на *первом этапе* аспирант выполняет контрольный перевод научного текста по специальности на язык обучения (объем текста – 15 000 печатных знаков), реферативную аннотацию научной статьи и готовит устный доклад / презентацию на иностранном языке по теме своей научно-исследовательской деятельности. Успешное выполнение данных заданий является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество их выполнения оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на языке обучения.

2. Просмотровое чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на языке обучения.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

По результатам экзамена выставляется оценка по шкале «неудовлетворительно», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично».

Таблица 12

№ семестра	Форма промежуточной аттестации	Наименование оценочного средства
Семестр 1	Кандидатский экзамен	Контрольный перевод, доклад, реферирование, беседа

1. Требования к структуре и содержанию оценочных средств представлены в Приложении 1.

6.1.4. Соответствие форм аттестации по дисциплине планируемым результатам обучения

В таблице 13 представлено соответствие форм текущего контроля и промежуточной аттестации заявляемым планируемым результатам обучения по дисциплине.

Таблица 13

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы ее освоения (знать, уметь, владеть)	Формы аттестации						
	Текущий контроль			Промежуточная аттестация			
	Контрольный перевод	Реферирование	Доклад / презентация	Письменный перевод	Чтение	Реферирование	Беседа
1. Знать специальную терминологию на русском и иностранном языке	+	+	+	+	+	+	+

2. Знать нормы, правила и способы осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке в профессионально-ориентированной сфере		+	+			+	+
3. Уметь воспринимать на слух основное содержание профессиональных аутентичных текстов на иностранном языке, выделять в них значимую информацию			+		+		+
4. Уметь делать устные сообщения и поддерживать диалог на иностранном языке.		+	+				+
5. Владеть основными стратегиями чтения специальных текстов на иностранном языке		+			+		
6. Владеть навыками самостоятельного поиска необходимой информации на иностранном языке.			+				

6.2. Порядок проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Текущий контроль по дисциплине «Иностранный язык» осуществляется на практических занятиях и заключается в выполнении обучающимися контрольного перевода специального текста с терминологическим словарем, реферировании научной статьи и подготовке устного доклада / презентации по теме научно-исследовательской деятельности на иностранном языке и участие в устном обсуждении докладов / презентаций на иностранном языке.

Для проведения текущего контроля в форме зачета обучающийся предоставляет преподавателю для проверки терминологический словарь по прочитанным научным статьям, оформленный в бумажном виде и письменный перевод специального текста по теме научно-исследовательской деятельности.

Контрольный перевод специального текста с использованием терминологического словаря и реферирование научной статьи по теме научно-исследовательской деятельности должны демонстрировать результаты, полученные обучающимся в рамках проработки выбранной темы диссертации. Аспиранту необходимо продемонстрировать умение владеть грамматическим и лексическим материалом, знанием структуры реферирования при выполнении заданий.

Задание оценивается как «зачтено – не зачтено». Задание считается выполненным и аспиранту ставится «зачтено», если аспирант продемонстрировал знания, раскрыл свои умения и навыки по изученному материалу (Таблица 13).

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится по окончании первого семестра в форме кандидатского экзамена.

Порядок проведения экзамена:

1. Экзамен проводится в период экзаменационной сессии, предусмотренной календарным учебным графиком. Не допускается проведение экзамена на последних аудиторных занятиях.

2. Экзамен должен начинаться в указанное в расписании время и проводиться в отведенной для этого аудитории. Самостоятельный перенос экзаменатором времени и места проведения экзамена не допускается.

3. Преподаватель принимает экзамен только при наличии ведомости и надлежащим образом оформленного индивидуального плана работы аспиранта.

4. Критерии оценки ответа аспиранта на экзамене, а также форма его проведения доводятся преподавателем до сведения аспирантов до начала экзамена на консультации.

5. Результат экзамена объявляется аспиранту непосредственно после его сдачи, затем выставляется в экзаменационную ведомость и индивидуальный план работы аспиранта. Положительные оценки заносятся в экзаменационную ведомость и индивидуальный план работы аспиранта, неудовлетворительная оценка проставляется только в экзаменационной ведомости. В случае неявки аспиранта для сдачи экзамена в ведомости вместо оценки делается запись «не явился».

Уровень качества ответа обучающегося на экзамене определяется с использованием оценок «неудовлетворительно», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично». Оценка «удовлетворительно», «хорошо» или «отлично» означает успешное прохождение промежуточной аттестации.

Дисциплина считается освоенной в соответствии с требованиями к результатам обучения, если по итогам применения оценочных средств или их отдельных элементов результаты, демонстрируемые обучающимся, оцениваются не ниже оценки «удовлетворительно».

6.3. Критерии выставления оценок по результатам промежуточной аттестации по дисциплине

На кандидатском экзамене обучающийся должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Обучающийся должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение. На кандидатском экзамене обучающийся должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Обучающийся должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотром чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Критерии выставления оценок по результатам промежуточной аттестации по дисциплине представлены в Таблице 14

Таблица 14

Оценка	Ответы на экзамене
«Отлично»	Теоретические знания и умения превышают основные требования. Количество ошибок минимально, легко исправляются самостоятельно
«Хорошо»	Теоретические знания и умения соответствуют достаточно высокому уровню. Количество ошибок незначительно, исправляются практически во всех случаях самостоятельно
«Удовлетворительно»	Теоретические знания и умения соответствуют основным требованиям, но требуются небольшие доработки. Необходимы указания на допущенные ошибки, которые впоследствии устраняются самостоятельно
«Неудовлетворительно»	Теоретические знания и умения соответствуют начальному уровню, систематически проявляются ошибки, при исправлении которых испытываются существенные затруднения

Если по итогам проведенной промежуточной аттестации обучающийся демонстрирует знания, умения, навыки ниже уровня требований, предъявляемых к результатам обучения по дисциплине, обучающемуся выставляется оценка «не удовлетворительно».

7. Литература

Основная литература

1. Шевкун, Н. Л. We practise pharmacy: course book [Электронный ресурс]: учебное пособие / Н. Л. Шевкун, Е. В. Хапилина; ФГБОУ ВО СПХФУ Минздрава России. — Электрон. текстовые данные. — Санкт-Петербург: СПХФУ, 2018. — 76 с. — Загл. с экрана.

2. Бобышева, Т. В. Grammar difficulties [Электронный ресурс] : рабочая тетрадь / Т. В. Бобышева, Е. А. Осипенко, Н. Л. Шевкун; ГБОУ ВПО СПХФА Минздрава России. - 2-изд., испр. и доп. - Санкт-Петербург: Изд-во СПХФА, 2017. - 84 с. Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Петунина, И. А. Практическая грамматика английского языка: учебное пособие / И. А. Петунина, Н. Л. Шевкун; ГОУ ВПО СПХФА Минздрава России. – Санкт-Петербург: Изд-во СПХФА, 2010. – 252 с. – Текст электронный // Электронная библиотека СПХФУ: [сайт] – Режим доступа: для авторизир. пользователей пользователей.

2. Потёмина, Т. А. Немецкий язык для аспирантов. Адаптивный курс: практическое пособие / Т. А. Потёмина. — Калининград : Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011. — 134 с. — ISBN 2227-8397. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/23807.html> (дата обращения: 21.05.2025). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

3. Алекберова, И. Э. Французский язык. Lefranais. Courspratique: практикум / И. Э. Алекберова. — Москва: Российская международная академия туризма, Логос, 2015. — 96 с. — ISBN 978-5-98704-829-0. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR

BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/51863.html> (дата обращения: 21.05.2025). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

4. Скорик, Л. Г. Французский язык: практикум по развитию навыков устной речи / Л. Г. Скорик. — Москва: Московский педагогический государственный университет, 2017. — 296 с. — ISBN 978-5-4263-0519-9. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/75965.html> (дата обращения: 21.05.2025). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

Периодические издания

Использование периодических изданий не предусмотрено.

Интернет-ресурсы

Таблица 15

№ п/п	Наименование Интернет-ресурса	Краткое описание назначения Интернет-ресурса
1.	ЭБС IPR BOOKS [Электронный ресурс]: электронная библиотечная система / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа», гл.ред. Богатырева Е.А., [Саратов]. — Электронные данные. http://www.iprbookshop.ru экрана.	ЭБС IPRbooks является лидером на рынке отечественных электронно-образовательных ресурсов и обладает большим опытом работы в сфере интеллектуальной собственности (более 10 лет).

1. <https://www.ego4u.com> - English Grammar Online - free exercises, explanations, vocabulary, dictionary and teaching materials

2. <https://www.englishpage.com/> - English Grammar Online - free exercises, explanations, vocabulary, dictionary and teaching materials

3. <http://www.uefap.com> - Using English for Academic Purposes

4. <https://spcru.ru/cathedra/kafedra-inostrannykh-yazykov/> - Научно-образовательный центр иностранных языков и межкультурной коммуникации

8. Учебно-методическое и программное обеспечение дисциплины

8.1. Учебно-методическое обеспечение

Рожков Г.А. Иностранный язык : электронный учебно-методический комплекс / Г.А. Рожков, Е.В. Хапилина; ФГБОУ ВО СПХФУ Минздрава России. — Санкт-Петербург, [2022]. — Текст электронный // ЭИОС СПХФУ : [сайт]. — URL : Согласно приложению 2. — Режим доступа для авторизир. пользователей.

8.2. Программное обеспечение

Для обеспечения реализации дисциплины используется стандартный комплект программного обеспечения (ПО), включающий регулярно обновляемое свободно распространяемое и лицензионное ПО, в т.ч. MS Office.

Перечень специализированного программного обеспечения для изучения дисциплины представлен в Таблице 16.

Специализированное программное обеспечение

Таблица 16

№	Наименование ПО	Назначение	Место размещения
1	Не требуется		

Программное обеспечение для адаптации образовательных ресурсов для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья

Таблица 17

№	Наименование ПО	Назначение	Место размещения
1	Программа экранного доступа Nvda	Программа экранного доступа к системным и офисным приложениям, включая web-браузеры, почтовые клиенты, Интернет-мессенджеры и офисные пакеты.	Компьютерный класс для самостоятельной работы

		Встроенная поддержка речевого вывода на более чем 80 языках. Поддержка большого числа брайлевских дисплеев, включая возможность автоматического обнаружения многих из них, а также поддержка брайлевского ввода для дисплеев с брайлевской клавиатурой. Чтение элементов управления и текста при использовании жестов сенсорного экрана	
--	--	--	--

9. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. ЭБС IPR BOOKS: [сайт] : электронная библиотечная система / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа», гл.ред. Е. А. Богатырева. — [Саратов]. — Электронные данные. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru> — Загл. с экрана.
2. КонсультантПлюс :[справочно-правовая система] / ЗАО "КонсультантПлюс". - [Москва]. - Загл. титул. экрана - Програмный продукт.
3. Korean Journal Database : [база данных]: [сайт] / Web of Science. - [США]. - URL: <http://apps.webofknowledge.com> - Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный
4. MEDLINE : [база данных] : [сайт] / Web of Science. - [США]. - URL : <http://apps.webofknowledge.com> - Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст: электронный
5. SciELO Citation Index : [база данных] : [сайт] / Web of Science. - [США]. - UR : <http://apps.webofknowledge.com> - Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный
6. Science Citation Index Expanded : [база данных] : [сайт] / Web of Science. - [США]. - URL : <http://apps.webofknowledge.com> - Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный
7. Social Sciences Citation Index : [база данных] : [сайт] / Web of Science. - [США]. - URL : <http://apps.webofknowledge.com>. - Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный
8. ЭБС Юрайт : [сайт] / издательство Юрайт. — URL: <https://urait.ru/>(дата обращения: 21.05.2025). - Текст : электронный
9. Springer Nature [международное издательство] : [сайт] / Springer Nature Group - [Хайдельберг], [Лондон] - URL : <https://www.springernature.com/gp> (дата обращения: 21.05.2025). - Текст: электронный

10. Материально-техническое обеспечение

Оборудование общего назначения

Таблица 18

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Для проведения лекционных и семинарских занятий
2	Компьютерный класс (с выходом в Internet)	Для организации самостоятельной работы обучающихся

Специализированное оборудование

Таблица 19

№	Наименование оборудования	Назначение	Место размещения
1	Не требуется		

Оборудование, обеспечивающее адаптацию электронных и печатных образовательных ресурсов для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья

Таблица 20

№	Наименование оборудования	Назначение	Место размещения
1	Устройство портативное для увеличения DIONOPTICVISION	Предназначено для обучающихся с нарушением зрения с целью увеличения текста и подбора контрастных схем изображения	Учебно-методический отдел, устанавливается по месту проведения занятий (при необходимости)
2	Электронный ручной видеоувеличитель BiggerD2.5-43 TV	Предназначено для обучающихся с нарушением зрения для увеличения и чтения плоскочечатного текста	Учебно-методический отдел, устанавливается по месту проведения занятий (при необходимости)
3	Радиокласс (радиомикрофон) «Сонет-РСМ» РМ-6-1 (заушный индуктор)	Портативная звуковая FM-система для обучающихся с нарушением слуха, улучшающая восприятие голосовой информации	Учебно-методический отдел, устанавливается в мультимедийной аудитории по месту проведения занятий (при необходимости)

Перечень наборов демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий

Таблица 21

№	Наименование	Назначение	Место размещения
	Не предусмотрены		

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

1. Общая характеристика оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине

Перечень и характеристика оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине представлены в таблице 22.

Таблица 22

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
Семестр 1			
Текущий контроль			
1	Контрольный перевод специального текста	Средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу	Комплект текстов
2	Реферирование научной статьи	Средство, позволяющее оценить умение использовать знание по структуре реферирования научного текста, умение практически применять грамматические и лексические знания	Структура реферирования
3	Доклад	Продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы	Темы докладов
Промежуточная аттестация			
1	Письменный перевод	Средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу	Комплект текстов
2	Чтение	Обучающийся должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную	Комплект текстов

		информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения.	
3	Реферирование научной статьи по теме диссертации	Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.	Структура реферирования
4	Беседа	Средство проверки умений применять полученные знания по грамматике и лексике при ведении/поддержании диалога-обмена мнениями, соблюдая нормы речевого этикета. Средство проверки умений задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение	Тема беседы

2. Требования к структуре и содержанию оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации

2.1. Требования к структуре и содержанию оценочных средств текущего контроля

2.1.1 Контрольный перевод специального текста

Перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15 000 печатных знаков.

2.1.2 Доклад

Тема докладов: «Тема моего научного исследования».

Структура и необходимые выражения:

1. Personal information.

To pursue my postgraduate studies - продолжать учиться в аспирантуре...

I am a PhD student /a part-time PhD student of the first year at the department of.... - я аспирант/заочный аспирант первого года обучения на кафедре...

My supervisor is professor /associate professor – мой научный руководитель профессор/доцент...

candidate /doctor of Pharmaceutical Sciences – кандидат/доктор фармацевтических наук...
the head of the Department of... - заведующий кафедрой...

2. Research experience.

the field of my research is - область моего исследования...

the subject of my study/ is... - тема моего исследования

the subject of my thesis is...- тема моей диссертации...

the title of my thesis is... - название моей диссертации...

the structure of my investigative/research work is....- структура моей исследовательской работы...

my specialism is - моя специализация...

the first part includes the following sections.... - первая часть включает в себя следующие разделы...

the novelty of my research/investigations is that...- новизна моего научного исследования состоит в том, что...

practical significance of my investigation/research is... - практическая значимость моего исследования...

I am going to carry out experiments... - я собираюсь проводить эксперименты

the final aim of my research is... - конечная цель моего исследования...

the results of my investigation can be applied in...- результаты моего исследования могут быть применены в...

3. Conferences:

I took part in a scientific conference(s) in...- я принимал участие в научной конференции в...

I made a poster presentation/report - я делал стендовый доклад...

4. Publications.

I have several publications...- у меня есть несколько публикаций...

They were published in...- они были опубликованы в...

My article is in press - моя статья в печати

I have a submitted manuscript...in a journal..- моя статья представлена на рассмотрение (но еще не одобрена) в журнал...

has been sent to the press - отослана в печать

has passed for printing - одобрена к печати

5. Working activities and teaching experience.

I work forcompany - я работаю на компанию

My position is - моя должность...

My working activities are....- на работе я (занимаюсь)...

I am responsible for/I am in charge of - я отвечаю за..

I teach the first year students...- я преподаю у аспирантов первого курса

I give seminars on...- я провожу семинары по...

6. The reason to pursue your postgraduate studies:

I hope after the defense of my thesis I will be able to apply for higher position - Я надеюсь, что после защиты диссертации я смогу претендовать на более высокий пост

2.1.3 Реферирование научной статьи по теме диссертации

Структура:

1. The title of the article is...

2. The author of the article is...

3. The article is published in...
4. The article deals with...
5. The article under discussion is devoted to the (problem of)...
6. The article under discussion may be divided into several logically connected parts which are...
7. The author starts by telling the reader that...
8. The author analyses...
9. The main idea of the article is...
10. In conclusion the author points out (that)...
11. My own attitude to this article is...

Немецкий язык:

Der Titel des betrachteten Buches/Artikels ist ...

Der Artikel ist in ... (*die Zeitschrift*) ... veröffentlicht.

Das Buch/der Artikel ist für ... geschrieben.

Diese Zeitschrift/dieses Buch/dieses Kapitel/diese Abteilung des Buches/Artikels ist ... gewidmet.

Die Hauptidee des Artikels kann auf folgende Weise geäußert sein...

Es handelt sich um... / Es geht um ...

Im Schluss gibt der Autor die Liste der Verweise auf ...

Die Probleme, die im Artikel/Buch/Kapitel besprochen sind, sind mit meinem Forschungsbereich verbunden.

Французский язык:

Le titre du texte (du livre, de l'article), l'auteur de cet article est

L'objectif de cet article est de (présenter des recherches, discuter des problèmes, montrer les résultats reçus, développer la méthode, donner la revue de, éclairer d'hypothèses, faire la description des nouvelles techniques, analyser les théories, traits, nouvelles tendances, nouveaux concepts, nombre d'études)

L'article commence par (une discussion)

La première partie est consacrée à

L'auteur (note, marquee, indique, explique, insiste)

Puis vient la discussion

Ensuite l'auteur passe au problème

La partie suivante (deuxième partie) est liée

L'auteur tâche d'exprimer (expliquer, indiquer)

Il faut souligner

Il est intéressant de noter que (Il est nécessaire de mentionner)

Le texte touche aussi le problème de (le texte relève les questions)

En conclusion je voudrais dire que

Je trouve la question de...important parce que

Русский язык как иностранный

2.1.2 Доклад

Перечень тем докладов: «Тема моего научного исследования».

Структура и необходимые выражения:

1. Информация о себе.

Продолжать/продолжить учиться в аспирантуре...

Я аспирант (ка) очной/заочной аспирантуры первого года обучения на кафедре...

Мой научный руководитель профессор/доцент..., кандидат/доктор фармацевтических наук..., заведующий кафедрой...

2. Исследовательская работа.

Область моего исследования...

Область моего исследования связана с...

Тема моего исследования...

Тема моей диссертации...

Тема диссертации, предлагаемая Вашему вниманию...

Название моей диссертации...

Диссертация состоит из введения, теоретической и практической частей (глав), заключения, списка литературы, приложения.

Структура моей исследовательской работы...

Моя специализация...

Во введении отражаются (отражены) научная новизна, предмет исследования, гипотеза исследования, цель, задачи работы, теоретическая и практическая значимость исследования.

Первая часть включает в себя следующие разделы...

Новизна моего научного исследования состоит в том, что...

Целью работы является...

Цель работы - ...

Для достижения этой цели необходимо решить следующие задачи: описать..., определить особенности..., выявить и описать..., проанализировать...

В работе применяются следующие методики исследования...

Практическая значимость моего исследования...

Практическая значимость работы состоит в том, что...

Практическая часть основана на описании эксперимента (ов) и его (их) результатов.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что в ней...

Теоретическая часть включает в себя следующие разделы:...

Список литературы включает ... работ.

Я собираюсь проводить эксперименты...

Конечная цель моего исследования...

Результаты моего исследования могут быть применены в...

3. Конференции.

Я принимал (а) участие в научной конференции в...

Я делал (а) стендовый доклад (ы)...

4. Публикации.

У меня есть несколько публикаций по теме исследования...

По теме диссертационного исследования имеется несколько публикаций.

Они были опубликованы в...

Моя статья отправлена в печать.

Моя статья отослана в печать.

Моя статья одобрена к печати.

Моя статья представлена на рассмотрение (но еще не одобрена) в журнал...

2.1.3 Реферирование научной статьи по теме диссертации

Структура:

I. Выходные данные

- а) Место публикации, год издания;
- б) Источники информации:
статья опубликована, напечатана, помещена где?
- в) Название статьи. Статья называется...
Автор статьи... Статья под названием...

II. Название общих проблем, вопросов:

В статье речь идет о том, что..., речь идет о следующем: 1, 2, 3..., во-первых, ..., во-вторых,...
сообщается, что..., объясняется, как..., показывается, почему..., рассказывается о чем, о том,
что..., рассматривается вопрос о чем?, рассматриваются вопросы чего?
Автор останавливается на вопросах чего? (на каких вопросах?), на проблемах чего?

III. В центре внимания автор статьи ставит вопросы:

Автора интересуют проблемы чего?, привлекают вопросы чего?
Автор говорит о чем?, отмечает что?, выделяет основные проблемы, высказывает мнение о
чем?
Автор подчеркивает мысль о чем?, какую мысль?
Автор указывает на что?

IV. Точка зрения автора статьи:

Автор высказывает точку зрения на что?, предположение, что?
Автор выдвигает гипотезу о чем? О том, что...
Автор анализирует что? вопросы чего?
Автор критикует кого?
Автор опирается на точку зрения кого?
Автор не разделяет точку зрения кого?
Автор не разделяет мнение кого?
Автор опровергает точку зрения кого?
Автор придерживается какой точки зрения?...
Автор подвергает сомнению факт чего?
Автор подвергает критике кого? Что?
Автор разделяет точку зрения кого?
Автор соглашается с точкой зрения (чьей? Кого?)
Автор стоит на точке зрения кого?
Автор ссылается на точку зрения (чью? Кого?)
Автор утверждает, что...

V. Ссылка на другой источник:

Автор приводит высказывание кого?
Автор ссылается на кого?
Автор цитирует кого?

Автор подтверждает мысль кого?
Автор подтверждает мнение кого?
Автор защищает точку зрения (чью? Кого?)
Автор развивает теорию (чью? Кого?)

VI. Подведение итогов:

Итак на основании всего сказанного можно сделать вывод о том...
Исходя из вышеизложенного, можно прийти к выводу...
В результате вышесказанного можно отметить, что...
Подводя итог, можно отметить следующее..., во-первых, ..., во-вторых,..., в-третьих,..., и наконец...

VII. Оценка информации:

На мой взгляд, данная статья полезна, актуальна.
С моей точки зрения, основные положения статьи интересны.
Как мне кажется, выводы автора убедительны.
Как мне представляется, я думаю, что автор статьи недостаточно осветил вопросы чего?
Я думаю, что статья представляет интерес для кого?

РЕЖИМ ДОСТУПА К ЭИОС СПХФУ

Таблица 23

Научная специальность	Режим доступа
1.4.3. Органическая химия	https://edu-spcpu.ru/course/view.php?id=3515
1.5.6. Биотехнология	https://edu-spcpu.ru/course/view.php?id=3570
1.5.21. Физиология и биохимия растений	https://edu-spcpu.ru/course/view.php?id=5245
2.6.10. Технология органических веществ	https://edu-spcpu.ru/course/view.php?id=3556
3.3.4. Токсикология	https://edu-spcpu.ru/course/view.php?id=4105
3.3.6. Фармакология, клиническая фармакология	https://edu-spcpu.ru/course/view.php?id=3583
3.4.1. Промышленная фармация и технология получения лекарств	https://edu-spcpu.ru/course/view.php?id=3597
3.4.2. Фармацевтическая химия, фармакогнозия	https://edu-spcpu.ru/course/view.php?id=3611
3.4.3. Организация фармацевтического дела	https://edu-spcpu.ru/course/view.php?id=3624